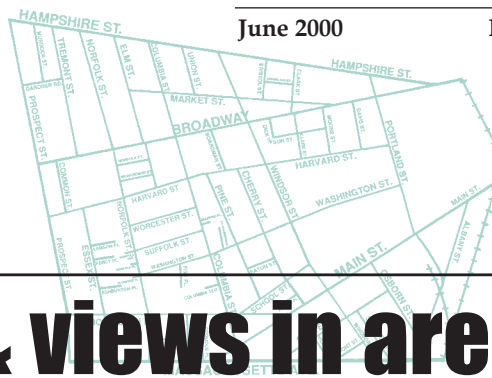


4word

June 2000

Number 3



news & views in area 4

Lights, Camera, Action!

*By Vincent Goodridge and Marie Louise St. Germain
Facilitated by Joseph Douillette (Teen Media Program Director)*

The Community Art Center has been around since 1938 and was located in the basement of 31 Newtowne Court until 1994 when the Cambridge Housing Authority renovated Newtowne Court. The Art Center then moved to a temporary location in One Kendall Square. In January 1999, the Art Center relocated to a permanent home at 119 Windsor Street.

The executive director, Susan Richards Scott, has worked in all three locations and really appreciates the new facilities. "From Newtowne Court to here it's like we went from dripping pipes and basement conditions to loftlike, high ceiling, state of the art facilities. I've always defined it from the kids' perspectives. For them to be able to come into this space just reinforces their self-worth. This makes them feel proud," she stated.

The Community Art Center provides the kids of the surrounding neighborhood a place to go after school to do different types of art projects and to interact with other kids of the same ages. It also gives the parents a place to send their kids that is close to their home.

The Community Art Center has two



Pedro Mauras

*Port City Productions on location with visiting artist Stephen Maing
(Left to right: Ramia Siraji, Shahira Jones-Riley, Claudel Meronnis,
James Joseph, Stephen Maing, Abdul Hazeez Yakubu)*

programs, a school age program for children ages 5-12 and a Teen Media Program for ages 11-19.

The school-age program is a full year afterschool program that runs Monday-Friday during the school year and has a full-day program during summer and school vacations. The program serves dinner daily and breakfast and lunch during the full days. In the school-age program kids learn about the arts, learn how to cooperate in large groups, meet

new people, and work with teacher/artists who help them reach their highest potential.

The school-age program is broken into four different art curriculums. Visual Arts, taught by Trevis Brooks, helps the children use their imagination when they are drawing, painting, or sculpting.

In Media Arts class, run by Desi Washington, kids produce animation,

continues on page 2

inside



From the Editor: pg 2

Meet the Cambridge Arts Council: pg 4

Safety and Noise: pg 5

Come to the Carnival!: pg 6

Arson Hits Area 4: pg 6

Let Them Know We Are Out There: pg 7

People Pride: pg 7

Public Art in Area 4: pg 8

Your Calendar: pg 8

Translating the 4word: pg 8

From the Editor

Individual and community art gives us a glimpse of the diversity and strength of Area 4.

In this issue of the *4word* several articles focus on organizations and institutions that encourage, support, and fund the creative work of Area 4 residents of all ages. Art and creative work is both a private and public act; some of us write poems on the backs of envelopes late at night at the kitchen table, others paint large outdoor murals involving kids, adults, and gallons of paint. Whatever the size, scope, and public or private nature of our creative

work, it is an integral part of our community and neighborhood life.

Art often gives voice to our struggles, such as those we wage for safe streets, housing development that puts people before profit, and the best possible health, work, and education opportunities for everyone.

In a future issue of the *4word* we will look at the wealth of written and performance art being created in Area 4.

In September children from the Fletcher and Maynard school will be

coming together under one roof at the Maynard School. Outstanding new programs, a new principal, and a staff of teachers chosen by parents and administrators will be in place. The neighborhood has vowed to continue the fight for a major renovation of the Maynard School and will work in support of the best use of the Fletcher School building. The *4word* will continue to follow this story.

Look for the special summer edition of the *4word*, which will be delivered to your home during the first week of July. To receive past editions of the *4word* come to the Area Four Neighborhood Coalition meetings to pick up a copy, or contact the editor.

Gerald Bergman, editor

Lights, Camera, Action! continued from page 1

video poetry and other sorts of media, and analyze commercials. "Media Arts, like all art forms, are important for the youth because it gives them a creative outlet to express themselves and reflect on the world in which they live," explained Desi.

The Performing Arts class is taught by Belinda Clemons. Here, kids learn how to dance and get more into the feel of theater. Through drama and movement they are encouraged to express their thoughts and feelings.

Beth Rochefort runs the Computer Arts class and computer lab. The computer lab is one of the highlights of the Art Center's new space. In the lab kids create websites and learn elements of graphic design using Photoshop, Pagemaker, and other pieces of software. They also play educational games and get practice in their typing skills.

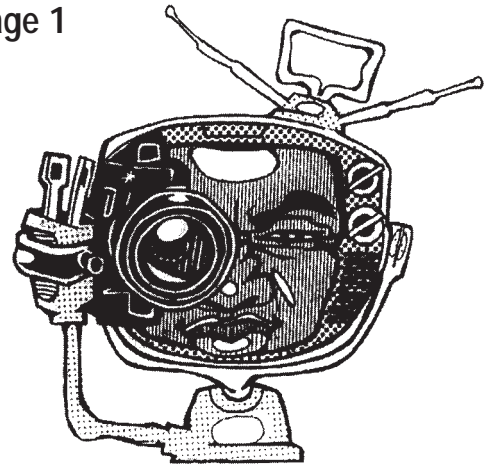
The Teen Media Program

The Teen Media Program (TMP) has been running since 1970. In the earlier years it concentrated on black and white photography, Super 8 filmmaking, acting skills, and basic video production. Over the past ten years the program has produced over 100 videos. The young people have won about 20 local and national awards

from organizations such as the National Federation of Local Cable Programmers and the National Black Programming Consortium. A group from TMP attended a festival in Warsaw, Poland, and a festival in Tbilisi, USSR, where their video won an international award.

The Teen Media Program helps teens learn to use video and photography as a way to speak their mind about issues that come up in the community or in their lives. Joe Douillette, the Teen Media program director, started working in the fall of 1997. "Teens get a chance to use equipment and produce videos that they can show to many audiences. It's an empowering place for teenagers, and it's a lot of fun," he said. Any Area 4 teen is invited to join the Teen Media Program. Depending on a teen's age and gender, he or she can join one of the video production groups that meet throughout the week.

The groups are split up based on age and gender. Young Minds, the younger boys group (ages 12-14), meets on Mondays. They are working on an action piece, which shows what happens when you take something that does not belong to you.



DO IT YOUR DAMN SELF!!
National Youth Video and Film Festival

Teens Tell It All, a mixed-gender group, meets in the studio at CCTV on Monday afternoons. As part of a collaboration with the Cambridge Housing Authority's Work Force, these teens are producing a series of discussions, which air on CCTV's channel 10 every Sunday at 7:00 p.m.

Take 7 Productions, the younger girls group (ages 12-14), meets on Tuesdays, and is working on a drama, which explores the good and the bad in teenage life.

continues on next page

Lights, Camera, Action! continued from page 2

Port City Productions, the senior mixed-gender group meets on Thursdays and Fridays. Port City Productions has produced three public service announcements (PSAs). *Anorexia* talks about how to get help with eating disorders. *Always Play It Safe* tells teens that when the time comes they should never forget to use a condom. The third PSA tells kids about the various youth centers in Cambridge. This PSA lets kids know that they never have to feel down by not having any one to play with or talk to.



Saje Willis

**Vincent Goodridge,
Senior TMP Member**

On Wednesdays any Teen Media Program participant is invited to hit the road for the field trip of the week. These trips have taken the teens and their video equipment to the Blue Hills, the Arboretum, Drumlin Farms, Ipswich Audubon Sanctuary, the Middlesex Fells, and Allendale Farm.

The Do It Your Damn Self!! National Youth Video and Film Festival

Every year in November the Community Art Center's Teen Media Program hosts their annual Do It Your Damn Self!! National Youth Video and Film Festival, which gives teens from all over the country a chance to see their video/art work on the big screen. A retired TMP girls group started the festival in 1996 in reaction to what they saw on television. Saquora Lowe McLaurin, a member of that group,

explained, "The media was always representing inner-city kids in a bad way. So we decided to do something about it. We started the festival. We were crazy."

Teens from across the nation are invited to enter their pieces to be juried by TMP members. The pieces are entered in seven different categories: music video, video poetry, documentary, narrative, animation, public service announcement, and experimental. This year the senior group will be taking a weekend retreat to a camp in New Hampshire to curate the final program.

Last year, 75 pieces were entered and the TMP members chose 18 to show at the festival. The festival was held at the Bartos Theater at MIT with an audience of over 300. The audience of high-school students was asked to decide which piece deserved the title of best in each category.

Genuine Productions

The Art Center's youth-run video production business is called Genuine Productions. Any Teen Media Program member who demonstrates a certain level of commitment and skill is invited by the Genuine Productions business managers (TMP teens) to do more advanced work for a salary during that year. These TMP teens work on videos commissioned by various public and private organizations.

Visiting Artist Program

With funding from the Massachusetts Cultural Council's YouthReach program, the Visiting Artist program hires a new filmmaker every year to help the teens come up with ideas for videos. Robert Patton-Spruill, director of *Squeeze*, was hired in the fall of 1998. He helped Port City Productions produce *Attempted*, a drama about teen date rape from the perspective of teenagers.

In the summer of 1999 the Mayor's Summer Youth Employment Program paid eight teens to work with Abderrahmane Sissako, a West African, Paris-based filmmaker. With Mr. Sissako the teens produced *Stories of a Struggle*, a documentary on homelessness. This video focuses on the struggle of Nikita Williams, a Cambridge homeless man. *Stories of a Struggle* was



Joseph Douillette

**Marie Louise St. Germain,
Senior TMP Member**

premiered at the Museum of Fine Arts last August.

Presently the teens are working with Stephen Maing, a Boston-based cinematographer. They are producing a comedy on culture and food that will hopefully be premiered at the Do It Your Damn Self!! Festival in November.

The Community Art Center is a backbone of the community. It has been around for so long that it seems like it will be here forever.

about **4** word

The *4word* is funded by a UDAG grant from the Area Four Neighborhood Coalition. We thank the Community Art Center for administering the grant. Suggestions about articles and interviews and contributions to People Pride and **A** Your Calendar are invited.

Contact Gerald Bergman, *4word* editor, PO Box 390768 (02139), telephone: 354-2648, fax: 864-2519, email: gerrberg@aol.com.

Meet the Cambridge Arts Council

Public Art

In June 1979 the Cambridge City Council passed an ordinance requiring that 1% of the total cost of city construction projects be set aside for art. In the past two decades the City of Cambridge has sited a diverse public art collection consisting of more than one hundred public artworks. In Area 4, artworks can be found in schools (Maynard, Fletcher), parks and playgrounds (Sennott Park, Columbia Park, Pine Street Tot Lot), community centers (Margaret Fuller House), and other public places.

Soon to be added to the list will be artworks at the Area Four Youth Center. Recently, the Cambridge Arts Council (CAC) commissioned Cambridge artist John Tagiuri to create public art for the Center. Area 4 youth and youth workers participated in the artist selection and have worked with the artist in workshops and an apprenticeship program to create a full-color photomural for the first floor and whimsical “lazy chair bleachers” for the back of the building overlooking the Sennott Park basketball court.

Over the last several weeks, a group of youths has been meandering around Area 4 with Polaroid Instant Cameras, donated by the Polaroid Foundation, documenting the everyday culture and spirit of their community in hundreds of photographs. Following the photo shoots, the youth and Tagiuri will select and enlarge images to create mock-ups for the 64-square foot porcelain enamel mural. Following repairs to the back portico, youths will continue to work closely with the artist to help fabricate the bleachers.

The Arts Council also has \$5,000 for public art as part of the Massachusetts Avenue Reconstruction, which affects the roadway and sidewalks between Lafayette Square

(the intersection of Main St. and Massachusetts Ave.) and Memorial Drive. Those interested in being on an art committee for the project should contact the Arts Council, 349-4388. The art committee participates in artist selection and design reviews, serves as a liaison to the wider community and provides information and feedback to the artist and the Arts Council.

“The CAC makes the process accessible to those of us unfamiliar with writing grants and they encourage us to ask for money for the *time* we put into our work.”

Cambridge Arts Council Grants

CAC's Grant Program awards grants of \$80-\$5,000. The Cambridge City Council voted in May to increase support for this grant program from \$15,000 to \$35,000, which will be added to the \$50,000 contribution of the Massachusetts Cultural Council. Grants are awarded in four categories: creating and presenting new art to Cambridge audiences; increasing education in and access to the arts; tickets for children to attend cultural events; and scholarships for Cambridge residents to attend the Cambridge Center for Adult Education's annual Arts and the Media Conference, which covers topics such as fundraising and publicity.



Gerald Bergman

David Fichter, Fletcher mural, 1996, Fletcher School

CAC grants have supported the Cambridge Carnival Internationale's 1,000 Kids in Costume program. This program gave 107 kids ages 7-12 the chance to learn about Carnival traditions and make their own Carnival costumes and masks. Over six weeks, Area 4 resident Paula Sahar Chase created costumes with five kids at her home and another 50 on the day of the parade. Artist Kathy King transformed boys and girls into Carnival Angels at the Margaret Fuller House. On August 8, the kids joined a spectacular Mardi Gras-style parade from the Charles River to Central Square in brilliant feather headdresses, glittering headbands, fringed vests, and tafetta skirts.

Nicola Williams, chair of the organizing committee, explained that “the committee wanted to get more Cambridge kids involved in Carnival. A lot of them have been removed a couple of generations from their heritage. The costumes are a way to educate them about Brazilian and Caribbean cultures and raise awareness in the community.” This year's Carnival will take place on August 11-13 (see p.6).

Grants from the Arts Council give children the chance to visit museums and see live theater and dance. Averaging around \$2500, these program grants are often just enough to jumpstart a new idea, strengthen an existing program, or attract donations from other foundations and businesses.

CAC grants also support Cambridge institutions, such as the Community Art Center and Pro Arte Chamber Orchestra, which moved to Area 4 in 1998. Through its *Access to the Best Music* program, which received a grant of \$1,500 in 1999, Pro

continues on next page

Safety and Noise

By Noel Johnson

The Area Four Neighborhood Safety Watch Committee met at the Windsor Street Health Center on April 27 to take action to insure a safe, clean, and noise-free neighborhood for the coming summer and fall. At the meeting, neighborhood volunteers signed up to be street captains who form groups on their streets to create safety walks, identify unsafe areas, create telephone trees, and keep the neighborhood informed.

The Neighborhood Safety Watch Committee was formed in response to the two shootings last summer in Columbia Park and on Pine Street. The neighborhood turned out in force in response to those incidents. At that time, former Mayor and City Councilor Duehay and Police Commissioner Watson pledged funds for increased police presence for as long as needed. A safety walk was held to document the needs of the immediate Pine Street, Washington Street, and Columbia Park area. The Area Four Neighborhood Coalition is working with neighborhood residents, various city councilors, and the Police Commissioner to hold neighborhoodwide meetings to discuss and implement a comprehensive long-term plan for community safety in Area Four.



Gerald Bergman

Pine St. from the intersection of Washington St.

Neighbors Pledge to Make This a Noise-Free Summer
Spring has come and summer is on the way. The warm weather compels us to open our windows, smile, and let the ravages of winter subside in our memories. While we are enjoying summer, let's think about our neighbors. Think before turning on our radios and stereos. Think about keeping our music and our voices within our own four walls and within our own hearing, not those of our neighbors. Think about your neighbors whose work schedules demand they go to bed early, elderly neighbors, those who are ill, and children who are sleeping. The city's 24-hour noise ordinance strictly limits the noise we can make. Please respect that, but more importantly respect your neighbors and community.

Cambridge Arts Council, continued

Arte distributed \$5 concert tickets to Cambridge Camping and Cambridge Community Services, with whom they share a building at 99 Bishop Allen Drive.

Ryan Fleur, General Manager, hopes to build Pro Arte's relationship with the Area 4 neighborhood. "Access to the Best Music has been around for 17 years, but since we moved, we've just started doing it here. Our aim is to provide 20-30 subsidized tickets for every concert."

Community Art Center's Do it Your Own Damn Self!! teen youth video festival, organized by students in the Teen Media Program, will receive \$3,670 this year. In November, Cambridge teens will join with teens from all over the country to share videos about issues in their own lives and showcase their video production skills (see p.1).

The grants also support individuals who do public arts projects such as the Fletcher School Community Mural, created in 1996 by David Fichter with 5th-8th graders and neighborhood residents during community paint days.

CAC grants are a rare source of support for individual artists' projects. With the help of CAC grants, poet Denise Bergman published an anthology of urban poetry, *City River of Voices* (West End Press), in 1992, and "Keyholes" in 1998, poems about places in Cambridge that have changed use over time. "Keyholes" include Area 4 locations Sennott Park, which had been a graveyard; the Fletcher School, the site of a cracker factory; the Christian Mission Holiness Church that was once a firehouse; and the old soap factories on Broadway that are now offices and stores. Bergman said, "The CAC makes the process accessible to those of us unfamiliar with writing grants and they encourage us to ask for money for the *time* we put into our work."

Area 4 artists and organizations are encouraged to apply for CAC grants. This past month members of the staff and the board of the CAC met with individual artists and organizations at the Area 4 Youth Center to discuss CAC programs, how to get involved, and future directions of the arts in Area 4. The grant deadline is October 15. You are encouraged to meet with CAC staff prior to



Gerald Bergman

Vusumuzi Madona, "Inner City Totem #2," 1983, Margaret Fuller House

submitting your proposal, and the CAC is eager to assist with program development. To apply for a grant call Sabrina Moyle, CAC Arts Administrator, 349-4389.

Come to the Carnival!

The annual Cambridge Carnival festival, a richly diverse cultural celebration, will be held on the weekend of August 11–13. On Friday August 11 there will be a block party in Central Square, on Saturday a “Steel Band Explosion,” and on Sunday August 13 a parade beginning near the Charles River and ending in Central Square. The festival showcases live music, ethnic food, and crafts from the Caribbean, South America and Africa, steel bands, a kiddies carnival, and a kiddies corner. The highlight of the festival is the elaborate costumed parade with masqueraders, dancing, and colorful floats mixed with spicy bright colors, percussion rhythms, and the warm sounds of steel drums.

Masqueraders from all cultures make their way from the Charles River to Central Square with the hope of winning cash prizes and trophies. These costumed groups are judged by a distinguished group of artists on the following criteria: creativity, visual impact, presentation, exuberance, and spirit of Carnival.

The Kiddies Carnival section of the parade showcases the craft of Cambridge children. The Kids Costume Camp program encourages children to learn about the history of Carnival and develop skills in traditional costume making and dance performance. Participants, ages 6–13, showcase the costumes they make by performing in the parade. Artists and volunteers are needed for this program.

The first Kids Costume Camp was launched at the Margaret Fuller House in 1997. Since then, over 50 Area 4 youth have participated. The program received funding from the Area Four Neighborhood Coalition, which enabled it to serve more than 20 children last year. For the past three years, the Costume Camp at



Cambridge Carnival parade

the Margaret Fuller House has won first place in the Kiddies Carnival.

“We are excited about this partnership with the Coalition and look forward to working with the community in reaching many more children as the Carnival continues to grow,” said Nicola Williams, chair of Cambridge Carnival International. Demand is high for participation in the Kids Costume Camp and there is a need for an additional location in Area 4 for a second campsite.

Cambridge Carnival International, Inc., is a nonprofit volunteer organization, founded in 1992 to offer cultural celebrations, arts education, and community development programs to the Cambridge community. It does not have a regular office to call home and is looking for a location in Central Square that is accessible to many people. The Cambridge Carnival Committee seeks more members. Currently, four of the 11 committee members are Area 4 residents.

Cambridge Carnival also seeks to hire Area 4 artists who can work with the Kids Costume Camp program two evenings a week. To sign up for the Area 4 Kids Costume Camp, contact Cambridge Carnival International at 661-0457 or 497-6318. Tax-deductible donations of supplies and financial support are welcome. The address is P.O. Box 390468, Cambridge, MA 02139.



Arson at Broadway and Market

Arson Hits Area 4

Chief Reardon of the Cambridge Fire Department has been in touch with the *4word* regarding the recent outbreak of arson incidents in Area 4. Since early April more than six fires of suspicious origin have been set in Area 4, and some of these fires, which were set in sheds, dumpsters, rubbish bins, and a motor home, have spread to multi-unit housing. Most of these fires were set in the early morning between midnight and 3 a.m.

Chief Reardon has endorsed the goals of the Cambridge Women’s Safety Network to enforce exterior lighting codes and to keep all public areas of the city well lit. (See April/May *4word*.) Chief Reardon said that “the chief deterrent to these arson attempts would be the maintenance of well-lit areas, especially properly installed motion detectors and other exterior lighting.” *4word* readers are urged to contact City Councillors and demand action in support of the Cambridge Women’s Safety Network lighting campaign.

Let Them Know We Are Out There

The newly merged Fletcher/Maynard School, which will be housed at the Maynard School beginning in September 2000, has not received funding for a major renovation as called for by HKT Architects Inc., the firm hired by the city to do a merger feasibility study. Without funding, the newly merged school will have an inadequate library; classrooms that do not meet state standards; insufficient room for special education, tutoring, afterschool, and community school activities; and will lack the additional 10,000 square feet necessary to properly implement new programs. The Cambridge School Committee has dropped this issue in the laps of the City Council and the City Manager.

Area 4 residents are urged to make their voices heard at City Hall.

When you make a call and you have to leave a message on a machine or with a staff person, make certain that you know who took the message and that you expect a return call and an answer to your question or concern. Follow up on your call if you do not hear back. Leave a message at City Hall by calling 349-4280. Write Councillors at Cambridge City Hall, 795 Massachusetts Ave., 02139.

To contact City Councillors directly:

Kathleen Born 491-2676
email: KathyBorn@aol.com

Jim Braude 864-2215
email: jbraude@ci.cambridge.ma.us

Henrietta Davis 547-0877
email: henridavis@aol.com

Marjorie Decker 547-1260
email: mdecker@ci.cambridge.ma.us

Anthony Galluccio 868-4393
email: agalluccio@ci.cambridge.ma.us

David Maher 547-7219
email: dmaher@ci.cambridge.ma.us

Kenneth Reeves 661-1635
email: KER340@aol.com

Michael Sullivan 547-0777
email: msullivan@ci.cambridge.ma.us

Timothy Toomey, Jr. 576-6483
TimToomey@aol.com

People Pride

Every school day they fan out across the city—the eyes and ears of our neighborhoods. No matter what the weather, they are the first line of protection for our children. Parents and children depend on them every day for help, a kind word, a friendly smile. They are the gatekeepers of the neighborhood, the neighborhood crossing guards.

Louise Minivich

An Area 4 resident for 35 years, Louise has been stationed at the Maynard School on the corner of Harvard and Windsor for her entire 13 years as a crossing guard. She thinks of herself as a quiet person, who is there as a safety



Louise Minivich

educator. "I tell the parents about how to behave at the corners and that is passed on to the kids." She has wonderful stories

about the children she has seen grow up, get married, and come back with their own children. "When I walk the neighborhood, people know me and say hello . . . they trust me." You can find Louise on the corner from 7:10 to 8:30 in the morning and again in the afternoon from 2:50 to 3:50, rain or shine, sleet or heat.

Irene O'Bannon

Irene has lived in the Area 4 neighborhood for more than 20 years, and has been a crossing guard at the corner of Broadway and Elm Street for nearly six years. Irene says, "Meeting different adults and the kids, especially the little ones, is a great reward." She hates to take a day off because people look for her and depend on her. She sees herself as the eyes and ears of the neighborhood, and an educator, helping kids cross safely and button-up for the cold and wet weather. Irene says, "Drivers often act like they don't have children of their own, because if they did, they would act differently. And those bike riders, many of them never stop." Irene is at her



Irene O'Bannon

corner from 7:30 to 8:45 in the morning and from 2:05 to 3:05 in the afternoon.

Names and locations of Traffic Supervisors in Area 4:

Broadway at Prospect - Erol Corbin
Windsor at Broadway - Wanda Auborg
Windsor at Harvard - Louise Minivich
Norfolk at Harvard - Octavia Francis
Market at Columbia - Donald Chase
Hampshire at Columbia - James Malone
Elm at Market - Sheryl Ewing
Elm at Broadway - Irene O'Bannon
Elm at Hampshire - Vivian Dawes
Columbia at Bishop Allen Drive - Patricia McCarthy

Names and locations of the Area 4 crossing guards were provided by Clara M. Scott, a safety officer for the City of Cambridge and supervisor of the city's 54 regular and 8 reserve crossing guards.

Public Art in Area 4

see map below for location of each piece listed

1. Lisa Carter

Columbia Street Reflection, 1982
mural
279 Broadway

2. Gene Cauthen

Trellis, 1986
bronze sculpture
Moore Street
Community Garden

3. Gene Cauthen

Workers, 1986
bronze sculpture
Sennott Park

4. Beth Galston

Sennott Park Sculpture, 1984
welded stainless steel sculpture
Sennott Park

5. Gene Cauthen

Park Bench Group, 1985
bronze sculpture
Pine Street tot lot

6. Gene Cauthen

Pole Climbers, 1986
bronze sculpture
Columbia Street Park

7. Vusumuzi Maduna

Inner City Totem II, 1983
steel and wood sculpture
Margaret Fuller House

8. David Fichter

Potluck: The Area IV Community Mural, 1994
acrylic paint on brick mural
Bishop Allen Drive and Norfolk Street

9. James Fossett

Central Square, 1997
porcelain enamel mural
Modica Way, the alley next to Manhattan Clothing on Massachusetts Ave.

10. Jack Gregory

Children's Collaborative Mural, 1984
ceramic mural
Maynard School

11. Arnold Hurley

Project Adventure, 1983
acrylic on masonite mural
Maynard School

12. Judith Inglese

Play Is Child's Work, 1983
Ceramic mural
Maynard School

13. David Fichter

Fletcher mural, 1996
Acrylic mural
Fletcher School



The Area Four Neighborhood Coalition holds its regularly scheduled meetings on the second Thursday of each month from 7–9 p.m., at the Area Four Youth Center, 234 Harvard Street. The next meeting will be held on Thursday, June 8. All residents of Area 4 are welcome. Food from local restaurants is served beginning at 6:30 p.m. In May, Area 4 residents enjoyed food from the Grateful Deli, 119 Hampshire Street.

Now is the time to sign up for the Area Four Youth Center Sports Leadership summer camp for 9–13 year olds, which runs from June 26–August 11. The camp day runs from 8:30 a.m.–3:30 p.m., with an after-camp available from 3:30–6:00 p.m. There is room for 65 campers. Contact Allen Platt, Director of the Area Four Youth Center, at 349-4490, for more information about fees and programs. (Learn more about the Area Four Youth Center in the next edition of the *4word*.)

Translating the 4word

Para Residentes Que Falam Português

Se precisa de ajuda com traduções ou qualquer outro assunto, a MAPS oferece serviços de traduções assim como assistência social a pessoas de lingua portuguesa que residem na zona. Para mais informações, por favor contacte a MAPS através do número 617-864-7600. A MAPS está aberta de segunda a sexta feira das 9:00 da manhã as 5:00 da tarde.

Pou Rezidan Ki Pale Kreyol

Si'w yon moun bezwen èd pou li JOURNAL ZON 4 LA e pou nou byen konpran enfòmasyon yo tou. Silvouplè rele Biwo Ayisyen: 617-349-6351.

Para Residentes Que Hablan Español

Si necesita ayuda en inglés, tenemos intérpretes que le pueden acompañar a sus citas y traductores que pueden traducir sus documentos personales por escrito. Sólo llame a Concilio Hispano al 617-661-9406 y comuníquese con Sandra o Cecilia. Nuestro horario de atención es de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

4word

Gerald Bergman, Editor
PO Box 390768
Cambridge, MA 02139

